

Monkeypox (MPXV) Versión en español

Monkeypox (MPXV)

La viruela del mono (MPXV) también se conoce como Monkey Pox o MPXV. Aquí hay información actualizada y respuestas a las preguntas más frecuentes.

Información sobre el virus, el brote actual y la respuesta al brote actual:

¿Qué es el virus hMPXV?

El hMPXV (versión humana de la viruela del mono) es un virus con un ADN relacionado con la viruela. Infecta a animales y es endémico de zonas boscosas de África central y occidental. No está claro qué animales actúan como reservorio del hMPXV, sin embargo, se sospecha principalmente de los roedores. El virus también puede infectar, entre otros animales, a ratas, ardillas, perros de las praderas y algunos monos. El primer caso humano fue identificado en la República Democrática del Congo en 1970. Hay dos cepas de la viruela del mono: MPXV-1 es, por lo general, más grave y tiene una tasa de letalidad de sus casos de hasta el 10 %. MPXV-2 causa enfermedades más leves, con una tasa de letalidad de sus casos en países endémicos que ronda el 1 %.

¿Se parece a la viruela?

Pertenece al mismo grupo de virus, pero no es viruela. Es más difícil contagiarse de hMPXV y no es tan grave. Hay dos cepas de este virus y la que está principalmente en circulación en la actualidad causa una enfermedad más leve. La mayoría de las personas se recuperan en casa sin ningún tratamiento especial.

¿Por qué se llama viruela del mono?

Fue nombrada de esta manera porque el primer brote epidémico identificado ocurrió en monos en un laboratorio danés en 1958. hMPXV es la versión humana del virus de la viruela del mono. Según la Organización Mundial de la Salud, el término “[viruela del mono](#)” pronto será rebautizado ya que la comunidad científica considera a este término discriminatorio y estigmatizante.

¿Cómo se propaga?

Históricamente, las personas se han infectado por manipular y cazar animales salvajes, sin embargo, el hMPXV también puede transmitirse de persona a persona. Esto puede ocurrir por un contacto cercano prolongado, ya sea de piel a piel, contacto con fluidos de lesiones causadas por el hMPXV o, posiblemente, por grandes gotas respiratorias. La mayoría de las infecciones en el brote epidémico actual parecen ser a causa del contacto de piel a piel.

¿Se puede propagar el hMPXV por el aire?

Una persona enferma que tose o estornuda sobre otra, posiblemente pueda propagar la infección. Sin embargo, la mayoría de las transmisiones en el brote actual parece ser por contacto de piel a piel prolongado.

¿Cuáles son los síntomas?

Por lo general, la enfermedad comienza con fiebre, dolor de cabeza y dolores musculares. A esto le sigue, en uno a tres días, un sarpullido usualmente en el rostro que se propaga a las extremidades. El sarpullido comienza con manchas planas que pasan a ser grandes bultos firmes que luego se llenan de fluidos o pus. Después, forman costras y caen, usualmente en dos a cuatro semanas.

¿Cuánto tiempo después de la exposición aparecen los síntomas?

Suelen aparecer entre 7 y 14 días, con un rango que va de 5 a 21 días.

¿Cuándo un enfermo de hMPXV puede ser contagioso?

Los enfermos pueden potencialmente transmitir la infección cuando comienzan los síntomas hasta que haya desaparecido el sarpullido. Sin embargo, no es fácil contagiarse. Usualmente, requiere contacto cercano prolongado. Las personas en mayor riesgo incluyen a las parejas sexuales de un enfermo, o los familiares y trabajadores de la salud que cuidan a un enfermo de viruela del mono.

¿Se puede propagar el virus antes de que alguien sepa que está enfermo?

No se ha informado sobre la propagación antes de que se presenten síntomas.

¿Quién está en mayor riesgo de contraer hMPXV en el brote actual?

Muchos de los contagios en el brote actual son causados por el contacto de piel a piel prolongado durante la actividad sexual. Pero no todos los contagios han ocurrido entre homosexuales, bisexuales y otros hombres que tienen relaciones sexuales con hombres que han viajado a países con casos de hMPXV o que han tenido contacto con alguien que tiene hMPXV.

¿El hMPXV es una enfermedad de transmisión sexual?

El virus se propaga a través del contacto de piel a piel prolongado y cercano, no específicamente por las relaciones sexuales. Por lo tanto, el riesgo de infección no es alto, cualquier persona que tenga un contacto de piel a piel prolongado y cercano con un enfermo de viruela del mono puede posiblemente contagiarse.

¿Qué cepa está ocasionando el brote actual?

MPXV-2, que tiende a ser la menos grave de las dos cepas, es la causante de la mayoría de las enfermedades en el brote actual.

¿Se observan síntomas característicos en este brote epidémico?

Muchas personas no han tenido síntomas característicos en el brote actual. Muchos no han tenido síntomas antes de presentar el sarpullido, que con frecuencia ha sido un sarpullido localizado en la zona genital o perianal.

¿Hay algo más inusual en este brote?

Es inusual que la mayoría de los contagiados con hMPXV no hayan viajado a zonas donde típicamente circula el virus. Lo que sugiere algunas transmisiones en países donde no se lo suele tener.

¿Podría el hMPXV contagiarse de las personas a los animales domésticos y salvajes en los EE. UU. y volverse endémico?

Es teóricamente posible pero se lo considera un riesgo muy bajo. En un [brote de hMPXV previo en los EE. UU. en 2003](#), 47 personas se contagiaron de perros de la pradera domésticos que estuvieron en contacto con roedores infectados con la viruela del mono de Ghana. La totalidad de los 47 casos humanos fueron asociados directamente con los perros de la pradera domésticos infectados. Aunque los investigadores de la salud realizaron pruebas extensivas de otros animales domésticos y expuestos, no hallaron evidencia de propagación a los animales.

¿Hay vacunas contra el hMPXV?

Hay una vacuna específica contra el hMPXV y la viruela llamada Jynneos. Puede ser utilizada para proteger a personas con alto riesgo de exposición a un enfermo con hMPXV. Hay otra vacuna, [ACAM2000](#), que está aprobada para prevenir la viruela. Se la puede utilizar con un acuerdo especial con los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (Centers for Disease Control and Prevention, CDC), pero es más propensa a causar efectos adversos.

¿Hay tratamientos para el hMPXV?

En la actualidad, no hay tratamientos específicos aprobados para tratar infecciones del virus hMPXV. Sin embargo, los antivirales desarrollados para usarlos en pacientes con viruela pueden ser útiles en el tratamiento de personas con una enfermedad grave o que estén en riesgo de infecciones graves o complicadas.

¿Debo vacunar a mis hijos contra esta enfermedad ahora?

No, por el momento no se necesita la vacuna. Las vacunas se usarían para proteger a personas que tienen una exposición conocida con un enfermo de hMPXV. En la actualidad, sirve para prevenir o mitigar la enfermedad aún después de que alguien se expuso.

¿Cómo está respondiendo el Oregon Health Authority, OHA, a este brote epidémico?

El OHA está trabajando con socios de la comunidad para divulgar información sobre el hMPXV, el brote epidémico y las estrategias de prevención de la infección a personas que puedan estar en mayor riesgo de infectarse.

El OHA también está divulgando información a médicos clínicos sobre el brote, cómo reconocer y hacer pruebas de hMPXV y cómo prevenir su propagación.

Actividades adicionales:

- El OHA dio información al público sobre los síntomas y factores de riesgo del hMPXV, y para que busquen atención si se presentan.
- El Laboratorio de Salud Pública del Estado de Oregon está preparado para realizar las pruebas iniciales y para organizar la realización de pruebas confirmatorias de hMPXV a través de los CDC.
- El OHA confirmó con los CDC la disponibilidad de vacunas y medicamentos, en caso de que sean necesarios, para la prevención y tratamiento del hMPXV. Al momento, pocas personas que han enfermado durante este brote han necesitado tratamiento.

Supporting Documents

pn_1130494_7.14.22_monkeypox_faq.docx 43.71 KB

pn_1130494_7.14.22_monkeypox_faq_spanish_1.docx 45.52 KB